

Otsese gaasküttega pesumasinad, mille nimisoojuskoormus ei ületa 20 kW. Osa 2: Energia säästmine

Direct gas-fired washing machines, of nominal heat input not exceeding 20 kW - Part 2: Rational use of energy

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12244-2:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 12244-2:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12244-2:1999 consists of the English text of the European standard EN 12244-2:1998.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: See standardi EN 12244 osa 2 määrab kindlaks nõuded ja katsemeetodid selliste otsese gaasküttega pesemisseadmete (millel kas on või puudub soojusvaheti ja pöörlev kuivati) energiasäästu kohta, mis on tüübist A1, A1AS, mille soojuskoormus ei ületa 6 kW, ning tüübist B11, B11AS ja B11BS, mille soojuskoormus ei ületa 20 kW.</p>	<p>Scope:</p>
---	----------------------

ICS 97.060

Võtmesõnad: arvutamine, efektiivsus, energiakulu, gaasiseadmed, katsed, katsetingimused, kodumasinad, pesumasinad, tehnilised andmed, vooluhulk

ICS 97.060

Descriptors: Washing machines, heat input.

English version

**Direct gas-fired washing machines of nominal heat
input not exceeding 20 kW**

Part 2: Rational use of energy

Machines à laver utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW –
Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie

Direkt gasbefeuerte Waschmaschinen mit einer Nennwärmebelastung bis 20 kW – Teil 2: Rationelle Energieverwendung

This European Standard was approved by CEN on 1997-08-21.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword 3

1 Scope 4

2 Normative references 4

3 Definitions 4

4 Efficiency and heating-up time 4

4.1 Requirements 4

4.1.1 Efficiency 4

4.1.2 Heating-up time 5

4.2 Tests 5

4.2.1 Test conditions 5

4.2.2 Test procedure 5

4.2.3 Measurements and calculations 6

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 299 "Gas-fired sorption appliances and domestic gas-fired washing and drying appliances", the secretariat of which is held by AENOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by month of September 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA in part 1.

The test gases, test pressures and appliance categories given in this European Standard are in accordance with those specified in EN 437: *"Test gases, test pressures and appliance categories"*.

The marking requirements in this European Standard take into account CR 1472 *"General guidance for the marking of gas appliances"*.

The first part of the standard specifies the requirements and test methods for the construction, safety, marking and testing of the appliances. The second part of the standard specifies the requirements for rational use of energy.

As there is no standard programme common to all types of appliances which could be taken for standardized tests on the specific gas consumption, this standard takes only a representative phase of the cycle, i.e. the heating-up phase, and determine the efficiency during that phase.

This standard covers type testing only.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This part 2 of the standard EN 12244 specifies the requirements and test methods for rational use of energy of direct gas-fired washing appliances with or without heat exchanger, with or without spin dryer, of types:

- A_1 and A_{1AS} not exceeding a heat input of 6 kW;
- B_{11} , B_{11AS} and B_{11BS} not exceeding a heat input of 20 kW,

hereafter referred to as "appliances".

This Standard does not apply to:

- a) catalytic combustion appliances;
- b) appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere;
- c) appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft.

Diese Norm behandelt nur die Typprüfung.

2 Normative references

This standard includes the provisions of other publications by dated or undated reference. These normative references are quoted in appropriate places in the text and the publications are listed below. For the dated references, amendments or revisions later than any of these publications apply to this standard only where they have been incorporated in it by amendment or revision. For the undated references, the latest edition of the publication to which reference is made applies.

EN 12244-1 Direct gas-fired washing machines of heat input not exceeding 20 kW -
Part 1: safety

3 Definitions

For the purpose of this standard, the definitions of EN 12244-1 apply.

4 Efficiency and heating-up time

4.1 Requirements

4.1.1 Efficiency

When tested in accordance with 4.2.2 and calculated in accordance with 4.2.3, the following minimum efficiencies (relative to H_i) shall be obtained:

- appliances without heat exchanger 55 %;